

UCOM

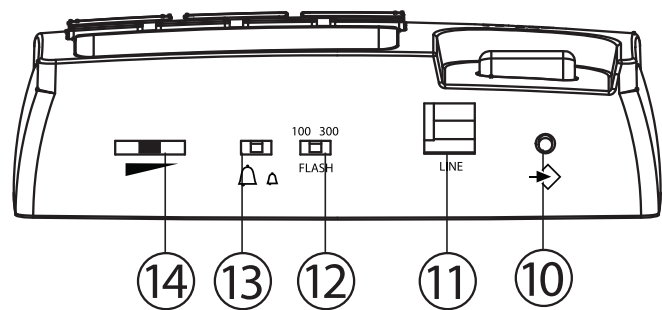
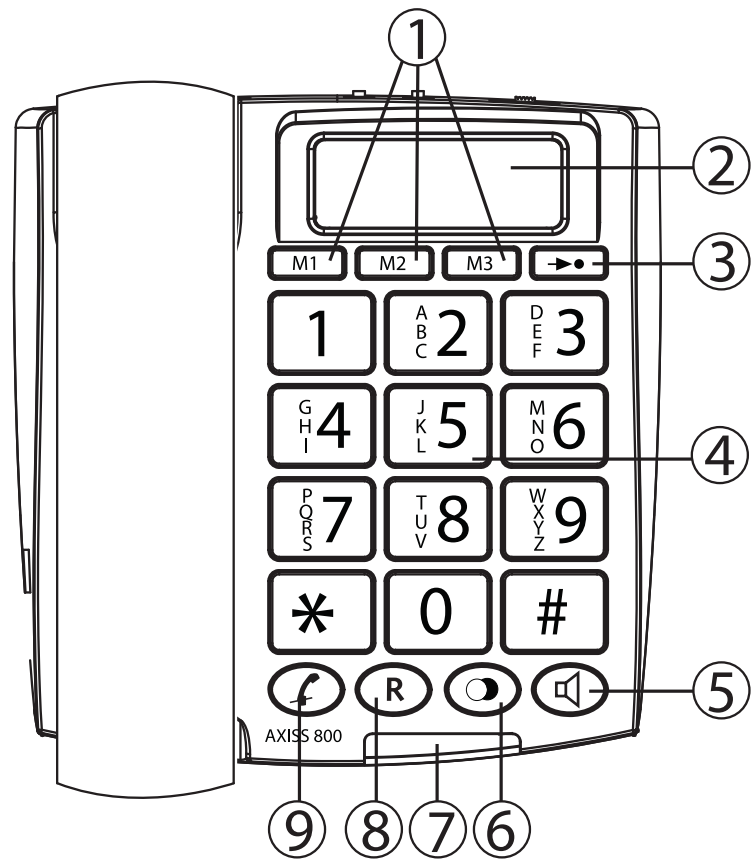
AXISS 800



**USER GUIDE / GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUAL DE USUARIO / MANUALE D'USO**



- UK** The features described in this manual are published with reservation to modifications.
- D** Die in dieser Bedienungsanleitung umschriebenen Möglichkeiten, werden vorbehaltlich Änderungen publiziert.
- ES** Las características descritas en este manual pueden ser objeto de futuras modificaciones.
- IT** Le caratteristiche descritte nel presente manuale vengono pubblicate con riserva di modifica.



1	Before Initial use	4
1.1	Intended Purpose	4
1.2	Telephone line connection	4
2	Safety advice	4
3	Buttons/LED	5
4	Installing the telephone	5
5	Operation	5
5.1	Making a phone call	5
5.2	Answering an incoming call	6
5.3	Redial last number	6
5.4	Microphone mute	6
5.5	Ringer volume	6
5.6	Speaker volume	6
5.7	Flash Key	7
6	Memory numbers	7
6.1	Programming an indirect memory number	7
6.2	Programming a direct memory number	7
6.3	Calling an indirect memory number	7
6.4	Calling an direct memory number	7
7	Cleaning	8
8	Disposal of the device (environment)	8
9	Technical Data	8
10	Service address and hot-line support	8
11	Declaration of conformity and manufacturer	9
12	Warranty	9
12.1	Warranty period	9
12.2	Warranty handling	9
12.3	Warranty exclusions	9

1 Before Initial use

Thank you for purchasing this new desktop telephone. The big size buttons insure a correct use, especially for older users who have restricted coordination skills. Read this user guide very carefully and follow all advices. Only so, you will learn all functions of your telephone and avoid malfunctions or damage.

1.1 Intended Purpose

This telephone is intended to be connected indoor to an analogue telephone line or a PABX. The product may not be used in public or private networks with technical requirements clearly different to those established in the EU.

For all other applications, different from what here is described, the use is prohibited.

1.2 Telephone line connection

Due to the fact that there are some differences in the analogue telephone line from one country to another, the manufacturer can not set up an unconditional guarantee for an optimal working in all countries.

If any problem comes up, get in touch firstly with the distributor.

2 Safety advice



The following safety advice must always be followed before using the unit.





Please read carefully through the following information concerning safety and proper use. Make yourself familiar with all the functions of the unit. Be careful to keep these advice notes and if necessary pass them on to a third party.

- Do not operate the unit if the telephone cable or the unit itself is damaged.
- If the unit is dropped, it must be checked by an electrician before further use.
- **Warning!** Dangerous voltages are present inside the unit. Never open the housing or insert objects through the ventilation holes.
- Do not allow liquids to get into the unit. In case of emergency, pull out the telephone plug from the socket.
- Similarly, if a fault develops during use or before you start to clean the unit, pull the telephone plug out of the socket.
- Do not touch plug contacts with sharp or metal objects.
- Do not carry out any modifications or repairs to the unit yourself. Have repairs done to the unit or the telephone cable only by a specialist service centre. Unsatisfactory repairs can lead to considerable danger for the user.
- Children frequently underestimate the dangers associated with electrical unit. Therefore you must never leave children unsupervised in the vicinity of electrical equipment.


- The unit is not to be used in a damp room (e.g. bathrooms) or rooms where there is a lot of dust.
- Equipment connected to the telephone line during a thunderstorm can be damaged by lightning. Therefore you should pull the plug out of the telephone socket during a storm.

3 Buttons/LED

(See folded cover page)

1. Direct Memory buttons
2. LCD display
3. Memory button →•
4. Key pad
5. Speaker button 
6. Redial/Pause button 
7. Incoming call LED
8. Flash button R
9. Mute button 
10. Program button 
11. Line cord connector
12. Flash time switch
13. Ring volume switch
14. Telephone speaker volume switch

4 Installing the telephone



- Put the telephone on a flat surface.
- Connect the line cord connector  to the telephone wall outlet
- Plug one end of the line cord into the telephone wall outlet and the other end into the Line connector on the backside of the telephone. Use therefore the enclosed line cord and if necessary the enclosed country telephone plug.

5 Operation

5.1 Making a phone call

To make a phone call, pick up the receiver. Enter the telephone number of your correspondent.

Note:

The call duration timer is shown on the display in minutes and seconds [mm:ss]. When you press the speaker button  , the loudspeaker will be activated and others can listen to the conversation. The telephone has however no handsfree talking function.

5.2 Answering an incoming call

When the telephone rings, the incoming call LED (7) will flash. Pick up the handset. You can now talk with the correspondent. When you press the speaker button (5), the loudspeaker will be activated and others can listen to the conversation.

When the conversation has ended, hang up.

5.3 Redial last number

The Axiss 800 saves the last dialled telephone numbers in the redial memory.

1. Pick up the receiver.
2. Press Redial/Pause button (6), the number will be dialled automatically.

Note: The Redial button (6) can also be used as a pause button while entering a telephone number ! The dial pause is displayed by a letter 'P'. The length of a pause is 3 seconds.

The dial pause is necessary when you, for example, use the telephone on an exchange (PABX), when the telephone number is not correctly dialed after the Access Digit (for example '0') . Add in this case a pause after the PABX Access Digit when you program external telephone numbers in the memory.

5.4 Microphone mute

It is possible to mute the microphone during a conversation.

Pressing and hold the mute button (9). You can now talk freely in the room without the caller hearing you.

Release the mute button (9) if you want to resume your conversation.

5.5 Ringer volume

When you receive a phone call, the telephone will ring. The ring volume can be adjusted by means of the ring volume switch (13) at the back of the phone in two levels (Hi-Δ, Lo-Δ).

5.6 Speaker volume

The volume of the speaker can be adjusted with the Telephone speaker volume switch (14) at the backside of the telephone.

5.7 Flash Key

The flash button (R) is necessary to use certain services provided by your telephone company, which are activated with number combination or to transfer phone calls when you are using a telephone exchange (PABX).





The flashtime can be selected by the flash time switch (12) on the back of the phone (100/300 ms).

Disconnect the telephone from the telephone wall socket before changing the flashtime. When ready reconnect the linecord with the telephone wall socket.




6 Memory numbers

Your telephone has 10 indirect memory locations (0-9) and 3 direct memory keys (Direct Memory buttons M1-M3) where you can store telephone numbers.


6.1 Programming an indirect memory number

- Pick up the handset or press the speaker button  (5).
- Press the program button  (10) on the backside of the telephone.
- Enter the telephone number, which you want to store.
- Press the program button  (10) on the backside of the telephone.
- Press the desired memory location 0 .. 9 (numerical buttons).
- Put the handset back on the phone or press the speaker button  (5).

6.2 Programming a direct memory number

- Pick up the handset or press the speaker button  (5).
- Press the program button  (10) on the backside of the telephone.
- Enter the telephone number, which you want to store.
- Press the desired direct memory button M1-M3 (1).
- Put the handset back on the phone or press the handsfree button  (5).

6.3 Calling an indirect memory number

- Pick up the handset and press the Memory button  (3).
- Press the number of the memory location (0 .. 9). The programmed number will be dialled automatically.

6.4 Calling a direct memory number

- Pick up the handset
- Press the desired direct memory button M1-M3 (1). The programmed number will be dialled automatically

7 Cleaning

Clean the telephone with a slightly damp cloth or with an anti-static cloth. Never use cleaning agents or abrasive solvents.

8 Disposal of the device (environment)



At the end of the product lifecycle, you should not throw this product into the normal household garbage but bring the product to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipments. The symbol on the product, user guide and/or box indicate this.

Some of the product materials can be re-used if you bring them to a recycling point. By re-using some parts or raw materials from used products you make an important contribution to the protection of the environment. Please contact your local authorities in case you need more information on the collection points in your area.

9 Technical Data

Dialing mode:	Tone dial (DTMF)
Flashtime:	100/300 ms
Ambient temperature:	+5 °C to +45 °C
Permitted relative air humidity:	25 to 85 %

Dimensions:	
Telephone (length x width x height):	177mm x 168mm x 53mm
Handset (length x width x height):	197mm x 53mm x 40mm
LCD size:	24mm x 65mm

Weight:	
Telephone:	576g with handset and linecord
Handset:	143g without cable

10 Service address and hot-line support

The service addresses are printed on the extra service card included in the package or can be found on www.ucom.be

11 Declaration of conformity and manufacturer

This device has been designed and manufactured to comply with the 98/482/EC rule, referent to the Pan European connection of a terminal to the Public Switching Telephone Network (PSTN - Public Switched Telephone Network) and following the established guidelines by the 1999/5/EC Directive on radio and telecommunication equipment.

Manufacturer:
Topcom Europe Nv.
Grauwmeer 17
3001 Heverlee
Belgium

The declaration of conformity can be found on the last page of this user guide

12 Warranty

12.1 Warranty period

Ucom units have a 36-month warranty period. The warranty period starts on the day the new unit is purchased. Consumables or defects causing a negligible effect on operation or value of the equipment are not covered.

The warranty has to be proven by presentation of a copy of the original purchase receipt, on which the date of purchase and the unit-model are indicated.

12.2 Warranty handling

A faulty unit needs to be returned to an authorized service centre including a valid purchase note and a filled in service card (see last page). If the unit develops a fault during the warranty period, the service centre will repair any defects caused by material or manufacturing faults free of charge.

The service centre will at its discretion fulfil its warranty obligations by either repairing or exchanging the faulty units or parts of the faulty units. In case of replacement, colour and model can be different from the original purchased unit.

The initial purchase date shall determine the start of the warranty period. The warranty period is not extended if the unit is exchanged or repaired by the appointed service centres.

12.3 Warranty exclusions

Warranty is excluded under the next circumstances.

- Damage or defects caused by incorrect treatment or operation.
- Damage resulting from use of non-original parts or accessories.
- Damage caused by outside factors, such as lightning, water and fire, nor any damage caused during transportation.
- If the serial number on the units has been changed, removed or rendered illegible.

1	Vor der ersten Verwendung	11
1.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	11
1.2	Anschluss	11
2	Sicherheitshinweise	11
3	Tasten / LED	12
4	Telefon anschließen	12
5	Bedienung	12
5.1	Einen Anruf tätigen	12
5.2	Einen Anruf annehmen	13
5.3	Wahlwiederholung der letzten Nummer	13
5.4	Stummschaltung	13
5.5	Klingellautstärke	13
5.6	Telefonlautstärke	14
5.7	Flash-Taste	14
6	Rufnummernspeicher	14
6.1	Einen Kurzwahlspeicher programmieren	14
6.2	Einen Direktwahlspeicher programmieren	14
6.3	Eine Rufnummer des Kurzwahlspeichers anrufen	14
6.4	Eine Rufnummer des Direktwahlspeichers anrufen	14
7	Reinigung	15
8	Entsorgung des Geräts (Umwelt)	15
9	Technische Daten	15
10	Kundendienstadresse und Hotline	15
11	Konformitätserklärung und Hersteller	15
12	Garantie	16
12.1	Garantiezeitraum	16
12.2	Garantieablauf	16
12.3	Garantieausschlüsse	16

1 Vor der ersten Verwendung

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses neuen Schreibtischtelefons. Die großzügig dimensionierten Tasten ermöglichen eine sichere Bedienung, besonders auch für ältere Nutzer oder solche mit eingeschränkter Koordinationsfähigkeit. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und beachten Sie alle Hinweise. Nur so lernen Sie alle Funktionen Ihres Telefons kennen und vermeiden Fehlfunktionen oder Schäden.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Telefon dient zum Anschluss an einen analogen Telefonanschluss im Haus oder zum Anschluss an eine Telefonanlage. Das Produkt darf nicht in öffentlichen oder privaten Netzwerken verwendet werden, deren technische Anforderungen sich eindeutig von denen der EU unterscheiden.

Jede andere Verwendung als hier beschrieben ist nicht bestimmungsgemäß und somit unzulässig.

1.2 Anschluss

Aufgrund von Unterschieden der analogen Anschlüsse kann der Hersteller nicht für eine fehlerfreie Funktion Ihres Telefons in verschiedenen Ländern garantieren. Wenn ein Problem auftreten sollte, sollten Sie sich zuerst an Ihren Händler wenden.

2 Sicherheitshinweise







Die folgenden Sicherheitshinweise müssen immer eingehalten werden, wenn Sie das Gerät verwenden.

Lesen Sie die folgenden Angaben bezüglich Sicherheit und korrekter Verwendung sorgfältig. Machen Sie sich mit allen Funktionen des Gerätes vertraut. Bewahren Sie diese Hinweise sorgfältig und geben Sie sie eventuell an Dritte weiter.

- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Telefonkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist.
- Wenn das Gerät heruntergefallen ist, muss es vor dem weiteren Betrieb von einer Fachkraft geprüft werden.
- **Warnung!** Im Gerät gibt es gefährliche Spannungen. Öffnen Sie nie das Gehäuse und stecken Sie keine Gegenstände durch die Belüftungsöffnungen.
- Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Gerät gelangen. Ziehen Sie im Notfall den Stecker aus der Telefonanschluss-Buchse.
- Ziehen Sie den Stecker auch dann aus der Telefonanschluss-Buchse, wenn beim Gebrauch ein Fehler auftritt oder bevor Sie das Gerät reinigen.
- Berühren Sie die Steckkontakte nicht mit scharfen oder metallischen Gegenständen.

- Ändern oder reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Lassen Sie Reparaturen am Gerät oder dem Anschlusskabel nur von einem spezialisierten Kundendienst durchführen. Unzulängliche Reparaturen können beträchtliche Gefahren für den Benutzer verursachen.
- Kinder unterschätzen oft die Gefahren elektrischer Geräte. Lassen Sie Kinder darum nie ohne Aufsicht in der Nähe von elektrischen Geräten.
- Das Gerät sollte nicht in einem feuchten Raum (z.B. Badezimmer) oder Räumen mit viel Staub betrieben werden.
- Geräte, die bei einem Gewitter an der Telefonleitung angeschlossen sind, können durch Blitzschlag beschädigt werden. Darum sollten Sie bei einem Sturm den Stecker aus der Telefonanschluss-Buchse ziehen.

3 Tasten / LED

1. Direktwahltasten
2. LCD-Display
3. Speichertaste →●
4. Tastenfeld
5. Lautsprechertaste 
6. Wahlwiederholungs-/Pausentaste 
7. LED für eingehende Anrufe
8. Flash-Taste (R)
9. Stummschalt-Taste 
10. Programmierertaste 
11. Telefonanschluss-Buchse
12. Flashzeit-Wahlschalter
13. Klingellautstärke-Umschalter
14. Telefonlautstärke-Regler

4 Telefon anschließen

Für die Installation gehen Sie wie folgt vor:

- Stellen Sie das Telefon auf eine ebene Oberfläche.
- Verbinden Sie die Telefonanschluss-Buchse (11) an der Rückseite des Telefons mit der Buchse Ihres Telefonanschlusses. Verwenden Sie dazu das im Lieferumfang enthaltene Verbindungskabel und ggf. den beigegefügte landesspezifischen Adapter.

5 Bedienung

5.1 Einen Anruf tätigen


Zum Anrufen nehmen Sie den Hörer ab. Geben Sie die Telefonnummer Ihres gewünschten Gesprächspartners ein.

Hinweis:

Die Anrufdauer wird am Display in Minuten und Sekunden angezeigt.


Wenn Sie die Lautsprechertaste  (5) drücken, schalten Sie den Lautsprecher ein und andere können das Gespräch mithören. Das Gerät bietet jedoch keine Freisprechfunktion.

5.2 Einen Anruf annehmen


Wenn das Telefon klingelt, leuchtet die LED für eingehende Anrufe (7). Nehmen Sie den Hörer ab. Sie können nun mit dem Anrufer sprechen. Wenn Sie die Lautsprechertaste  (5) drücken, schalten Sie den Lautsprecher ein und andere können das Gespräch mithören. Am Ende des Gesprächs legen Sie den Hörer auf.

5.3 Wahlwiederholung der letzten Nummer

Das Axiss 800 speichert die zuletzt gewählten Telefonnummern im Wahlwiederholungsspeicher.


1. Nehmen Sie den Hörer ab.
2. Drücken Sie die Wahlwiederholungs-/Pausentaste  (6), die Telefonnummer wird automatisch gewählt.

Wahlpausen-Funktion:

Die Wahlwiederholungstaste  kann bei der Eingabe einer Telefonnummer auch als Pausentaste verwendet werden. Die Wahlpause wird mit dem Buchstaben 'P' am Display angezeigt. Die Wahlpause beträgt etwa 3 Sekunden.

Eine Wahlpause benötigen Sie z. B. beim Betrieb Ihres Telefons an einer TK-Anlage, wenn diese die Eingabe der Amtskennziffer (z. B. die „0“) Ihres Telefons nicht korrekt auswertet. Fügen Sie in diesem Fall nach Eingabe der Amtskennziffer eine Wahlpause ein. Das Hinzufügen einer Wahlpause ist auch möglich, wenn Sie externe Rufnummern im Speicher programmieren.

5.4 Stummschaltung

Es ist möglich, das Mikrofon während eines Gesprächs stumm zu schalten. Drücken Sie die Stummschalttaste (Mute)  (9) und halten Sie diese gedrückt. Sie können nun frei mit einer anderen Person im Raum sprechen, ohne dass der Anrufer Sie hört.

Lassen Sie die Stummschalttaste  (9) los, wenn Sie wieder mit dem Anrufer sprechen möchten.

5.5 Klingellautstärke

Wenn Sie einen Telefonanruf erhalten, klingelt das Gerät. Die Klingellautstärke kann mit dem Klingellautstärke-Umschalter (13) an der Rückseite des Telefons in zwei Stufen (Hi-△, Lo-△) eingestellt werden.

5.6 Telefonlautstärke

Sie können die Lautstärke des Lautsprechers mit dem Telefonlautstärke-Regler (14) an der Rückseite des Telefons stufenlos einstellen.

5.7 Flash-Taste

Die Flash-Taste (R) benötigen Sie, um diverse Dienste Ihres Netzbetreibers zu nutzen, die per Tastencodes aktiviert werden oder Anrufe weiterzuleiten, wenn Ihr Telefon an eine TK-Anlage angeschlossen ist.



Die Flash-Zeit kann mit dem Flashzeit-Wahlschalter (12) an der Rückseite des Telefons eingestellt werden (100 oder 300 Millisekunden (ms)).

Ziehen Sie den Telefonstecker aus der Anschlussdose, bevor Sie die Flashzeit verändern und verbinden Sie den Stecker danach wieder mit der Telefondose.



6 Rufnummernspeicher

Ihr Telefon verfügt über 10 Kurzwahlspeicherplätze (Zifferntasten 0 ... 9) und 3 Direktwahlspeicherplätze (Speichertasten M1 ... M3), unter denen Sie jeweils beliebige Rufnummern im Telefonspeicher programmieren können.

6.1 Einen Kurzwahlspeicher programmieren

- Nehmen Sie den Hörer ab oder drücken Sie die Lautsprechertaste  (5).
- Drücken Sie die Programmiertaste \rightarrow (10) an der Rückseite des Telefons.
- Geben Sie die Rufnummer ein, die Sie speichern möchten.
- Drücken Sie die Programmiertaste \rightarrow (10) an der Rückseite des Telefons.
- Drücken Sie den gewünschten Speicherplatz 0 ... 9 (numerische Tasten).
- Legen Sie den Hörer wieder auf oder drücken Sie die Lautsprechertaste  (5).

6.2 Einen Direktwahlspeicher programmieren

- Nehmen Sie den Hörer ab oder drücken Sie die Lautsprechertaste  (5).
- Drücken Sie die Programmiertaste \rightarrow (10) an der Rückseite des Telefons.
- Geben Sie die Rufnummer ein, die Sie speichern möchten.
- Drücken Sie die gewünschte Direktwahl Taste M1 ... M3 (1).
- Legen Sie den Hörer wieder auf oder drücken Sie die Lautsprechertaste  (5).

6.3 Eine Rufnummer des Kurzwahlspeichers anrufen

- Nehmen Sie den Hörer ab und drücken Sie die Speichertaste \rightarrow (3).
- Drücken Sie die Nummer des Speicherplatzes (0 ... 9).
Die programmierte Rufnummer wird automatisch gewählt.

6.4 Eine Rufnummer des Direktwahlspeichers anrufen

- Nehmen Sie den Hörer ab.
- Drücken Sie die gewünschte Direktwahl Taste M1 ... M3 (1).
Die programmierte Rufnummer wird automatisch gewählt.

7 Reinigung

Reinigen Sie das Telefon mit einem feuchten oder antistatischen Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Scheuermittel.

8 Entsorgung des Geräts (Umwelt)



Am Ende der Lebensdauer des Produkts sollten Sie dieses Produkt nicht in den normalen Hausmüll werfen, sondern an einer Sammelstelle für die Aufbereitung von elektrischen und elektronischen Geräten abgeben.

Das Symbol am Produkt, in der Bedienungsanleitung und/oder

Verpackung zeigt das an.

Einige der Materialien des Produkts können wiederverwertet werden, wenn man sie in einer Aufbereitungsstelle abgibt. Mit der Wiederverwertung einiger Teile oder Rohmaterialien aus gebrauchten Produkten liefern Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden, wenn Sie weitere Informationen über die Sammelstellen in Ihrer Umgebung benötigen.

9 Technische Daten

Wahlverfahren:	Tonwahl (MFV)
Flashzeiten (einstellbar):	100 / 300 ms
Umgebungstemperatur:	+5 °C bis +45 °C
Zulässige relative Luftfeuchtigkeit:	25 bis 85 %

Abmessungen:

Gerät (Länge x Breite x Tiefe):	177mm x 168mm x 53mm
Hörer (Länge x Breite x Tiefe):	197mm x 53mm x 40mm
LCD Größe (Länge x Breite):	24mm x 65mm

Gewichts:

Gerät:	576g mit Hörer und Kabel
Hörer:	143g ohne Kabel

10 Kundendienstadresse und Hotline

Die Kundendienstadresse befindet sich auf der im Lieferumfang enthaltenen Betriebskarte oder kann im Internet unter www.ucom.be abgerufen werden.

11 Konformitätserklärung und Hersteller

Dieses Gerät wurde entsprechend der Ratsentscheidung 98/482/EC für paneuropäische Einfach-Terminalanschlüsse an das öffentlich geschaltete Telefonnetzwerk (PSTN - Public Switched Telephone Network) und nach den geltenden Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG zu Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und der gegenseitigen Anerkennung ihrer Konformität entwickelt und produziert.

Hersteller:
Topcom Europe Nv.
Grauwmeer 17
3001 Heverlee
Belgien

Die Konformitätserklärung finden Sie auf der letzten Seite dieser Bedienungsanleitung.

12 Garantie

12.1 Garantiezeitraum

Ucom-Geräte haben eine Garantielaufzeit von 36 Monaten. Der Garantiezeitraum beginnt an dem Tag, an dem das neue Gerät erworben wurde.

Verbrauchsmaterialien und Schäden, die unbedeutende Auswirkungen auf den Betrieb oder den Wert des Gerätes haben, sind nicht abgedeckt. Der Garantieanspruch muss durch Vorlage einer Kopie des Originalkaufbelegs, auf dem das Kaufdatum und das Gerätemodell ersichtlich sind, belegt werden.

12.2 Garantieablauf

Ein defektes Gerät muss mit dem gültigen Kaufbeleg und ausgefüllter Rücksendekarte (siehe letzte Seite) an ein autorisiertes Kundendienstzentrum geschickt werden. Während der Garantielaufzeit wird das Kundendienstzentrum alle Defekte, die aufgrund von Materialfehlern entstanden sind, kostenfrei reparieren.

Das Kundendienstzentrum wird nach eigenem Ermessen die Garantiebestimmungen entweder durch die Reparatur oder den Austausch des Gerätes, oder von Teilen des Gerätes, erfüllen. Im Falle eines Austauschs können die Farbe und das Modell von dem ursprünglich erworbenen Gerät abweichen.

Das ursprüngliche Kaufdatum legt den Beginn der Garantielaufzeit fest. Die Garantielaufzeit verlängert sich nicht, wenn das Gerät durch das zuständige Kundendienstzentrum ausgetauscht oder repariert wird.

12.3 Garantieausschlüsse

Folgendes fällt nicht unter die Garantieleistungen:

- Beschädigungen und Defekte, die durch unsachgemäße Handhabung oder unsachgemäßen Betrieb verursacht wurden.
- Schäden aufgrund der Verwendung von nicht originalen Teilen bzw. nicht originale Zubehör.
- Schäden, die durch äußere Faktoren wie z. B. Blitzeinschlag, Wassereintritt und Brand entstanden sind.
- Wenn die Seriennummer des Geräts verändert, entfernt oder unleserlich gemacht worden ist.

1	Información inicial	18
1.1	Finalidad	18
1.2	Conexión a la línea telefónica	18
2	Advertencia de seguridad	18
3	Botones / LED	19
4	Instalación del teléfono	19
5	Funcionamiento	20
5.1	Realización de una llamada de teléfono	20
5.2	Responder a una llamada	20
5.3	Rellamada del último número	20
5.4	Micrófono silenciado	20
5.5	Volumen del timbre	21
5.6	Volumen del altavoz	21
5.7	Botón de flash	21
6	Números de la memoria	21
6.1	Programación de un número en la memoria indirecta	21
6.2	Programación de un número de la memoria directa	21
6.3	Llamada a un número de la memoria indirecta	22
6.4	Llamada a un número de la memoria directa	22
7	Limpieza	22
8	Eliminación del dispositivo (medio ambiente)	22
9	Datos técnicos	22
10	Dirección de servicio técnico y asistencia telefónica	22
11	Declaración de conformidad y fabricante	23
12	Garantía	23
12.1	Período de garantía	23
12.2	Tratamiento de la garantía	23
12.3	Limitaciones de la garantía	23

1 Información inicial

Gracias por adquirir este nuevo teléfono de sobremesa. Las teclas de gran tamaño facilitan su uso correcto, especialmente en el caso de las personas mayores con problemas de coordinación.

Lea este manual del usuario detenidamente y siga todas las recomendaciones. De este manera, podrá aprender a manejar todas las funciones del teléfono y evitará usos incorrectos o dañarlo.

1.1 Finalidad

Este teléfono ha sido diseñado para ir conectado en interiores a la línea telefónica analógica o a una PABX. El producto no podrá usarse en redes públicas ni privadas con requisitos técnicos claramente diferentes a los establecidos en la UE.

Se prohíbe su uso para cualquier otra aplicación distinta a las aquí indicadas.

1.2 Conexión a la línea telefónica

Dado que existen diferencias en las líneas telefónicas analógicas entre un país y otro, el fabricante no puede garantizar de forma incondicional que funcionará de forma óptima en cualquier país.

Si le surge algún problema, póngase en contacto en primer lugar con el distribuidor.

2 Advertencia de seguridad



Debe seguirse siempre la siguiente advertencia de seguridad antes de utilizar este aparato.





Lea atentamente la siguiente información acerca de la seguridad y el uso apropiado. Familiarícese con todas las funciones del aparato. Asegúrese de seguir estos consejos y, en caso necesario, transmitirlos a terceros.

- No utilice el aparato si el cable del teléfono o el propio aparato están dañados.
- Si el aparato ha sufrido una caída, debe ser comprobado por un técnico electricista antes de seguir usándolo.
- Advertencia: en el interior del aparato existen niveles de tensión eléctrica peligrosos. No abra nunca la carcasa ni inserte objetos a través de los orificios de ventilación.
- No derrame ningún tipo de líquido sobre el aparato. En caso de emergencia, desenchufe el teléfono de la toma de pared.
- Del mismo modo, si se produce un fallo durante su uso o si desea limpiar el teléfono, desenchúfelo de la toma de corriente.
- No toque los contactos del enchufe con objetos afilados o metálicos.


- No realice ninguna modificación ni reparación en el aparato usted mismo. Las reparaciones del aparato o del cable del teléfono solo pueden llevarse a cabo en un centro de servicio especializado. Una mala reparación puede provocar un peligro considerable para el usuario.
- Los niños suelen subestimar los peligros asociados a los aparatos eléctricos. Por lo tanto, no debe dejar nunca a un niño sin vigilancia cerca del equipo eléctrico.
- El aparato no debe ser utilizado en habitaciones húmedas (por ejemplo, cuartos de baño) ni en habitaciones en las que haya mucho polvo.
- Un equipo conectado a la red telefónica durante una tormenta puede resultar dañado por un rayo. Por lo tanto, es recomendable desenchufar el aparato de la toma telefónica en caso de tormenta.

3 Botones / LED

(consulte la página doblada de la portada)

1. Botones de memoria directa
2. Pantalla LCD
3. Botón de memoria →●
4. Teclado
5. Botón del altavoz 
6. Botón de rellamada / pausa 
7. LED de llamada entrante
8. Botón de flash (R)
9. Botón de silencio 
10. Botón de programa 
11. Conector de cable de línea
12. Interruptor de tiempo de flash
13. Interruptor de volumen de timbre
14. Ajuste de volumen del altavoz del teléfono

4 Instalación del teléfono


- Coloque el teléfono sobre una superficie plana.
- Conecte el cable de línea  a la toma telefónica de pared.
- Enchufe un extremo del cable de línea en la toma telefónica de la pared y el otro extremo en el conector de línea de la parte posterior del teléfono. Utilice para ello el cable de línea incluido y, si es necesario, el adaptador para la red telefónica de su país que también se incluye.

5 Funcionamiento



5.1 Realización de una llamada de teléfono

Para realizar una llamada de teléfono, descuelgue el auricular. Teclee el número de teléfono al que desea llamar.

Nota:

El cronómetro de duración de la llamada mostrará en la pantalla los minutos y segundos [mm:ss] transcurridos. Cuando pulse el botón del altavoz  (5), se activará el altavoz y quienes estén a su alrededor podrán escuchar la conversación. No obstante, el teléfono no cuenta con función de llamada en modo de manos libres.

5.2 Responder a una llamada


Cuando suene el teléfono, el LED de llamada entrante  (7) parpadeará. Descuelgue el auricular. Ahora podrá hablar con su interlocutor. Cuando pulse el botón del altavoz  (5), este se activará y quienes estén a su alrededor podrán escuchar la conversación.

Cuelgue cuando finalice la conversación.

5.3 Rellamada del último número

El Axiss 800 guarda en la memoria de rellamada los últimos números de teléfono marcados.

1. Descuelgue el auricular.
2. Pulse el botón de rellamada / pausa  (6) y se marcará automáticamente el número.


Nota: también podrá usar el botón de rellamada  (6) como botón de pausa mientras introduce un número de teléfono. La pausa en el marcado se mostrará en pantalla mediante la letra «P».

La duración de la pausa es de 3 segundos.

La pausa de marcado es necesaria, por ejemplo, cuando se usa el teléfono en una centralita (PABX), en caso de que el número de teléfono no se marque correctamente tras el dígito de acceso (por ejemplo, «0»). Si esto sucede, añada una pausa tras el dígito de acceso PABX cuando desee programar números de teléfono externos en la memoria.

5.4 Micrófono silenciado

Cabe la posibilidad de silenciar el micrófono durante una conversación.

Mantenga pulsado el botón de silencio  (9). En ese momento podrá hablar tranquilamente en la habitación sin que le escuche su interlocutor al otro lado de la línea.

Suelte el botón de silencio  (9) para reanudar la conversación.

5.5 Volumen del timbre

Cuando se reciba una llamada, el teléfono sonará. El volumen del timbre se ajusta mediante el interruptor de volumen del timbre (13) situado en la parte trasera del aparato y que tiene dos niveles (Hi-△ y Lo-△, es decir, alto y bajo).

5.6 Volumen del altavoz

El volumen del altavoz puede ajustarse con el interruptor del volumen del altavoz del teléfono (14) situado en la parte trasera del aparato.

5.7 Botón de flash

El botón de flash (R) es necesario para utilizar determinados servicios proporcionados por su operadora telefónica y que se activan mediante una combinación numérica, así como para transferir llamadas cuando utilice una centralita (PABX).





El tiempo de flash puede seleccionarse con el interruptor de tiempo de flash (12) situado en la parte trasera del teléfono (100 / 300 ms).

Desconecte el teléfono de la toma de pared de la línea telefónica antes de cambiar el tiempo de flash. Cuando termine, vuelva a conectar el cable a la toma.




6 Números de la memoria

Su teléfono dispone de 10 posiciones de memoria indirecta (0-9) y de 3 teclas de memoria directa (botones de memoria directa M1-M3) donde puede guardar números de teléfono.

6.1 Programación de un número en la memoria indirecta

- Descuelgue el auricular o pulse el botón del altavoz  (5).
- Pulse el botón de programación  (10) situado en la parte trasera del teléfono.
- Introduzca el número de teléfono que desee guardar.
- Pulse el botón de programación  (10) situado en la parte trasera del teléfono.
- Pulse la posición de memoria deseada de 0 a 9 (teclas numéricas).
- Vuelva a colgar el auricular o pulse el botón del altavoz  (5).

6.2 Programación de un número de la memoria directa

- Descuelgue el auricular o pulse el botón del altavoz  (5).
- Pulse el botón de programación  (10) situado en la parte trasera del teléfono.
- Introduzca el número de teléfono que desee guardar.
- Pulse la tecla de memoria directa deseada (M1-M3) (1).
- Vuelva a colgar el auricular o pulse el botón de manos libres  (5).

6.3 Llamada a un número de la memoria indirecta

- Descuelgue el auricular y pulse el botón de memoria ➔• ③.
- Pulse el número de la posición de memoria deseada (de 0 a 9). El número de teléfono programado se marcará automáticamente.

6.4 Llamada a un número de la memoria directa

- Descuelgue el auricular.
- Pulse la tecla de memoria directa deseada (M1-M3) ①. El número de teléfono programado se marcará automáticamente.

7 Limpieza

Limpie el teléfono con un paño ligeramente humedecido o con un paño antiestático. No utilice nunca detergentes ni disolventes abrasivos.

8 Eliminación del dispositivo (medio ambiente)



Al final de su vida útil este producto no debe ser desechado en un contenedor normal, sino en un punto de recogida destinado al reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Así lo indica el símbolo en el producto, en el manual de usuario o en la caja.

Si los lleva a un punto de reciclaje, algunos de los materiales del producto podrán reutilizarse. Si reutiliza algunas piezas o materias primas de los productos utilizados, realizará una contribución importante a la protección del medio ambiente. Dirijase a la administración local, si necesita información adicional sobre los puntos de recogida de su zona.

9 Datos técnicos

Modo de marcación:	Tonos (DTMF)
Tiempo de flash:	100 / 300 ms
Temperatura ambiente:	De +5 °C a +45 °C
Humedad relativa del aire permitida:	25 a 85 %

Dimensiones:

Teléfono (longitud × ancho × altura):	177 mm × 168 mm × 53 mm
Auricular (longitud × ancho × altura):	197 mm × 53 mm × 40 mm
Tamaño de la pantalla LCD:	24 mm × 65 mm

Peso:

Teléfono:	576 g con auricular y cable telefónico
Auricular:	143 g sin el cable

10 Dirección de servicio técnico y asistencia telefónica

Los contactos del servicio técnico están impresos en la tarjeta especial que va incluida en el paquete o se pueden consultar en www.ucom.be.

11 Declaración de conformidad y fabricante

Este dispositivo se ha diseñado y fabricado para cumplir con la norma 98/482/CE referente a la conexión paneuropea de un terminal a la red telefónica pública conmutada (RTPC) y de acuerdo con las directrices establecidas en la directiva 1999/5/CE sobre equipos radioeléctricos y de telecomunicaciones.

Fabricante:

Topcom Europe Nv.
Grauwmeer 17
3001 Heverlee
Bélgica

La declaración de conformidad se puede consultar en la última página de este manual de usuario.

12 Garantía

12.1 Período de garantía

Los aparatos Ucom tienen un periodo de garantía de 36 meses. El periodo de garantía entra en vigor el día en que se adquiere la nueva unidad. La garantía no cubre los consumibles ni los defectos que tengan un efecto insignificante en el funcionamiento o en el valor del equipo.

La garantía debe probarse presentando una copia del recibo original de compra en el que aparezcan la fecha de la compra y el modelo de la unidad.

12.2 Tratamiento de la garantía

Los aparatos averiados deberán remitirse a un servicio técnico autorizado junto con un comprobante de compra válido y una tarjeta de servicio técnico cumplimentada (véase la última página). Si la unidad presentara algún fallo durante el periodo de garantía, el centro de servicios reparará sin coste alguno cualquier daño causado por un defecto de fabricación o de material.

El centro de servicios cumplirá, según su juicio, las obligaciones que se indican en la garantía en cuanto a reparación o sustitución de unidades o piezas de unidades defectuosas. En caso de sustitución, el color y el modelo pueden variar respecto a los de la unidad adquirida inicialmente.

La fecha de compra inicial determinará el comienzo del periodo de garantía. El periodo de garantía no se ampliará en caso de que el centro de servicio cambie o sustituya la unidad.

12.3 Limitaciones de la garantía

La garantía quedará anulada en las siguientes circunstancias:

- Daños o defectos causados por un tratamiento o utilización incorrectos.
- Daños producidos por el uso de piezas o accesorios no originales.
- Daños ocasionados por factores externos, tales como relámpagos, agua o fuego, así como tampoco los daños causados durante el transporte.
- Si el número de serie de la unidad se cambia, se elimina o resulta ilegible.

1	Prima di utilizzare l'apparecchio	25
1.1	Destinazione d'uso	25
1.2	Collegamento della linea telefonica	25
2	Consigli di sicurezza	25
3	Tasti/LED	26
4	Installazione del telefono	26
5	Funzionamento	27
5.1	Esecuzione di una chiamata	27
5.2	Risposta a una chiamata	27
5.3	Ripetizione dell'ultimo numero chiamato	27
5.4	Disattivazione microfono	27
5.5	Volume della suoneria	28
5.6	Volume altoparlante	28
5.7	Tasto Flash	28
6	Numeri in memoria	28
6.1	Programmazione di un numero in memoria indiretta	28
6.2	Programmazione di un numero in memoria diretta	28
6.3	Chiamata a un numero in memoria indiretta	28
6.4	Chiamata a un numero in memoria diretta	29
7	Pulizia	29
8	Smaltimento dell'apparecchio (ambiente)	29
9	Caratteristiche tecniche	29
10	Indirizzo dell'assistenza e supporto tramite hotline	29
11	Dichiarazione di conformità e del produttore	30
12	Garanzia	30
12.1	Periodo di garanzia	30
12.2	Utilizzo della garanzia	30
12.3	Decadenza della garanzia	30

1 Prima di utilizzare l'apparecchio

Grazie per aver acquistato questo nuovo telefono da tavolo. I tasti di grosse dimensioni ne garantiscono un utilizzo corretto, specialmente nel caso di utenti più anziani con problemi di coordinazione nei movimenti.

Leggere la presente guida per l'utente molto attentamente e seguirne tutti i consigli. Solo in questo modo sarà possibile imparare tutte le funzioni del telefono ed evitare danni o malfunzionamenti.

1.1 Destinazione d'uso

Questo prodotto è destinato per essere collegato all'interno ad una linea telefonica analogica oppure a uno scambiatore telefonico a uso privato (PABX). Il telefono non deve essere usato in reti pubbliche o private con requisiti tecnici espressamente diversi da quelli stabiliti nelle direttive comunitarie dell'UE.

Ne è proibito l'uso per tutte le altre applicazioni, diverse da quelle qui descritte.

1.2 Collegamento della linea telefonica

A causa delle differenze relative alla linea telefonica tra i vari Paesi, il produttore non è nelle condizioni di fornire una garanzia incondizionata di funzionamento ottimale in tutti i Paesi.

In caso di problemi, contattate prima il vostro rivenditore.

2 Consigli di sicurezza



Adottare sempre i seguenti consigli di sicurezza prima di utilizzare l'unità.

Si prega di leggere attentamente le seguenti informazioni relative alla sicurezza e ad un utilizzo appropriato dell'unità. Acquisire familiarità con tutte le funzioni dell'unità. Conservare con cura questo libretto di avvertenze e, all'occorrenza, consegnarlo ad altri eventuali utenti dell'apparecchiatura.

- Non azionare l'unità se il cavo del telefono o l'unità stessa presentano eventuali danni.
- Se l'unità cade, farla verificare da un tecnico prima di utilizzarla ulteriormente.
- Attenzione! All'interno dell'unità sono presenti tensioni elettriche pericolose. Non aprire mai l'involucro e non inserire oggetti attraverso i fori di ventilazione.
- Non versare liquidi sull'unità. In caso di emergenza, estrarre la spina del telefono dalla presa.
- Analogamente, se si riscontra un difetto durante l'uso o prima dell'avvio mentre si pulisce l'unità, estrarre la spina del telefono dalla presa.
- Non toccare i contatti dello spinotto con oggetti appuntiti o di metallo.

- Non effettuare alcuna modifica o riparazione dell'unità da soli. Le riparazioni dell'unità o dei cavi del telefono devono essere eseguite esclusivamente da un centro di assistenza specializzato. Una riparazione non eseguita a regola d'arte può comportare gravi danni per l'utente.
- I bambini hanno la tendenza a sottovalutare i pericoli associati alle apparecchiature elettriche. Non lasciare mai i bambini senza supervisione nelle vicinanze di apparecchiature elettriche.
- Non utilizzare l'unità in una stanza umida (p. es. nel bagno) o in stanze particolarmente polverose.
- Le apparecchiature collegate alla linea telefonica durante un temporale possono venire danneggiate dai lampi. Estrarre quindi la spina dalla presa del telefono durante un temporale.

3 Tasti/LED

(vedere la pagina di copertina ripiegata)

1. Tasti Memoria diretta
2. Display LCD
3. Tasto Memoria →•
4. Tastiera
5. Tasto altoparlante 🔊
6. Tasto Ripetizione/Pausa ○
7. LED chiamata in entrata
8. Tasto Flash R
9. Tasto Mute 📵
10. Tasto Programma ↔
11. Connettore cavo di linea
12. Interruttore Tempo flash
13. Interruttore del volume della suoneria
14. Interruttore del volume dell'altoparlante del telefono

4 Installazione del telefono


- Posizionare il telefono su una superficie piana.
- Collegare il connettore del cavo di linea ⑪ alla presa a muro del telefono
- Inserire una delle estremità del cavo di linea all'interno della presa a muro del telefono, quindi inserire l'altra estremità nel connettore di linea posto sul retro del telefono. Utilizzare quindi il cavo di linea in dotazione e, se necessario, la spina telefonica in dotazione del relativo Paese.

5 Funzionamento


5.1 Esecuzione di una chiamata

Per eseguire una chiamata, sollevare il ricevitore. Immettere il numero di telefono della persona da chiamare.

Nota:

il timer di durata della chiamata viene visualizzato sul display in minuti e secondi [mm:ss]. Premendo il tasto altoparlante  (5), viene attivato un altoparlante che consente alle persone presenti di ascoltare la conversazione. Il telefono non presenta tuttavia la funzione viva voce.


5.2 Risposta a una chiamata


Quando il telefono suona, il LED di chiamata in entrata (7) lampeggerà. Sollevare il ricevitore. Ora è possibile conversare con il proprio interlocutore. Premendo il tasto altoparlante  (5), viene attivato un altoparlante che consente alle persone presenti di ascoltare la conversazione.

Al termine della conversazione, riagganciare il telefono.

5.3 Ripetizione dell'ultimo numero chiamato

L'Axiss 800 memorizza nella memoria di digitazione gli ultimi numeri composti.

1. Sollevare il ricevitore.
2. Premere il tasto Ripetizione/Pausa  (6), il numero verrà composto automaticamente.


Nota: il tasto Ripetizione  (6) può essere utilizzato come tasto Pausa durante l'immissione di un numero telefonico! Tale pausa viene indicata da una lettera "P".


La durata della pausa è di 3 secondi.

La pausa di immissione si rende necessaria, ad esempio quando, utilizzando uno scambiatore telefonico (PABX), il numero telefonico non sia stato immesso correttamente dopo l'immissione di accesso (ad esempio "0"). Aggiungere, in questo caso, una pausa dopo l'immissione di accesso PABX quando vengono programmati i numeri telefonici esterni in memoria.

5.4 Disattivazione microfono

Durante la conversazione è possibile disattivare il microfono.

Tenere premuto il tasto Mute  (9). A questo punto, si può parlare liberamente senza essere uditi dal chiamante.

Rilasciare il tasto Mute  (9) per riprendere la conversazione.

5.5 Volume della suoneria

Quando si riceve una chiamata, il telefono inizia a squillare. Il volume della suoneria può essere regolato a due diversi livelli mediante l'apposito interruttore (13) che si trova sulla parte inferiore del telefono (Hi-△, Lo-△).

5.6 Volume altoparlante

Il volume dell'altoparlante può essere regolato tramite l'apposito interruttore (14) che si trova sulla parte posteriore del telefono.

5.7 Tasto Flash





Il tasto Flash (R) è necessario per utilizzare determinati servizi forniti dall'azienda telefonica che vengono attivati con una combinazione numerica oppure per trasferire le telefonate quando si utilizza uno scambiatore telefonico (PABX). Il tempo flash può essere selezionato tramite l'interruttore apposito (12) posto nella parte posteriore del telefono (100/300 ms).

Scollegare il telefono dalla presa a muro telefonica prima di modificare il tempo flash. Quando si è pronti, ricollegare il cavo telefonico alla presa a muro telefonica.




6 Numeri in memoria

Il telefono presenta 10 posizioni di memoria indiretta (0-9) e 3 tasti di memoria diretta (tasti di memoria diretta M1-M3) mediante i quali è possibile memorizzare i numeri telefonici.


6.1 Programmazione di un numero in memoria indiretta

- Sollevare il ricevitore o premere il tasto  altoparlante (5).
- Premere il tasto Programma  (10) sulla parte posteriore del telefono.
- Immettere il numero di telefono che si desidera memorizzare.
- Premere il tasto Programma  (10) sulla parte posteriore del telefono.
- Premere la posizione di memoria indiretta desiderata 0.. 9 (tasti numerici).
- Posizionare nuovamente il ricevitore sul telefono oppure premere il tasto  altoparlante (5).

6.2 Programmazione di un numero in memoria diretta

- Sollevare il ricevitore o premere il tasto  altoparlante (5).
- Premere il tasto Programma  (10) sulla parte posteriore del telefono.
- Immettere il numero di telefono che si desidera memorizzare.
- Premere il tasto di memoria diretta desiderato M1-M3 (1).
- Posizionare nuovamente il ricevitore sul telefono oppure premere il tasto  (5).

6.3 Chiamata a un numero in memoria indiretta

- Sollevare il ricevitore e premere quindi il tasto Memoria  (3).
- Premere il numero della posizione di memoria indiretta desiderata (0.. 9). Il numero programmato verrà composto automaticamente.

6.4 Chiamata a un numero in memoria diretta

- Sollevare il ricevitore
- Premere il tasto di memoria diretta desiderato M1-M3 ①. Il numero programmato verrà composto automaticamente

7 Pulizia

Pulire il telefono con un panno leggermente umido o con un panno antistatico. Non utilizzare mai prodotti per la pulizia o solventi abrasivi.

8 Smaltimento dell'apparecchio (ambiente)



Alla conclusione del suo ciclo di vita, il prodotto non deve essere gettato nel contenitore dei rifiuti domestici, ma deve essere depositato presso un apposito punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Questa raccomandazione è riportata sul manuale d'uso e/o

sulla confezione; è indicata, inoltre, dal simbolo riportato sul prodotto.

Alcuni materiali del prodotto possono essere riutilizzati se consegnati presso un centro di riciclaggio. Riutilizzando determinate parti o materie prime di prodotti usati, è possibile contribuire attivamente alla salvaguardia ambientale. Per ulteriori informazioni sui centri di raccolta presenti presso la propria zona di residenza, contattare le autorità locali.

9 Caratteristiche tecniche

Modalità composizione numero:	tono (DTMF)
Tempo Flash:	100/300 ms
Temperatura ambiente:	da +5 °C a +45 °C
Umidità relativa consentita:	25 - 85 %

Dimensioni:

telefono (lunghezza x larghezza x altezza):	177mm x 168mm x 53mm
ricevitore (lunghezza x larghezza x altezza):	197mm x 53mm x 40mm
dimensioni LCD:	24mm x 65mm

Peso:

telefono:	576g con ricevitore e cavo di linea
ricevitore:	143g con cavo

10 Indirizzo dell'assistenza e supporto tramite hotline

Gli indirizzi dell'assistenza sono stampati sulla scheda di assistenza supplementare inclusa nella confezione oppure sono reperibili sul sito www.ucom.be

11 Dichiarazione di conformità e del produttore

Questo dispositivo è stato progettato e realizzato conformemente alla risoluzione 98/482/CE relativa alla connessione paneuropea come terminale singolo alla rete telefonica pubblica commutata (PSTN, Public Switching Telephone Network) e in base alle linee guida stabilite dalla direttiva 1999/5/CE riguardante le apparecchiature radio e per telecomunicazioni.

Produttore:

Topcom Europe Nv.
Grauwmeer 17
3001 Heverlee
Belgio

La dichiarazione di conformità si trova sull'ultima pagina del presente manuale d'uso.

12 Garanzia

12.1 Periodo di garanzia

Gli apparecchi Ucom sono coperti da una garanzia di 36 mesi. Il periodo di garanzia comincia il giorno dell'acquisto della nuova unità. Le parti soggette a consumo o i difetti che causano un effetto trascurabile sul funzionamento o sul valore dell'apparecchiatura non sono coperti dalla garanzia.

La garanzia è valida unicamente previa presentazione del documento originale che certifichi la data di acquisto e il modello dell'apparecchio.

12.2 Utilizzo della garanzia

Un apparecchio difettoso dovrà essere restituito a un centro di assistenza produttore insieme a un valido documento di acquisto e alla scheda di assistenza debitamente compilata (vedere ultima pagina). Qualora si verificassero problemi all'apparecchio durante il periodo di garanzia, produttore o il centro di assistenza ufficialmente autorizzato provvederanno gratuitamente alle riparazioni di qualsiasi guasto causato da difetti di fabbricazione o di materiale.

A propria discrezione, il centro assistenza farà fronte ai propri obblighi sanciti nella garanzia riparando o sostituendo l'apparecchio difettoso. In caso di sostituzione, il colore ed il modello possono differire dall'unità acquistata originariamente.

La data di acquisto iniziale determina l'inizio del periodo di garanzia. Ogni sostituzione o riparazione dell'apparecchio da parte di produttore o dei centri di assistenza autorizzati non comporta un'estensione del periodo di garanzia.

12.3 Decadenza della garanzia

La presente garanzia non copre le seguenti circostanze:

- danni o difetti causati da un non corretto trattamento o utilizzo;
- danni derivanti dall'uso di parti o accessori non originali;
- danni provocati da fattori esterni, quali fulmini, acqua e incendi, né danni provocati durante il trasporto;
- Nel caso in cui il numero di serie sia stato modificato, rimosso o reso illeggibile.

DECLARATION OF CONFORMITY

We, Topcom Europe Nv, Grauwmeer 17 , 3001 Heverlee , Belgium, declare that our product :

Model type: Axiss 800

is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC and carries the CE mark accordingly.

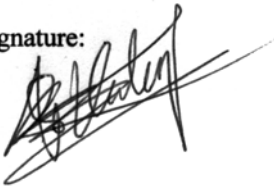
Supplementary information:

The product complies with the requirements of:

- TBR 38:1998
- EN 301437 V1.1.1:1999
- EN 60950-1:2001
- EN 55022/A2:2003
- EN 55024/A1:2001

Date: 07/06/2005
Place: Heverlee , Belgium
Name: Verheyden Geert
Function: Technical Director

Signature:



European contact: Topcom Europe Nv, R&D department, Research Park, Grauwmeer 17, 3001 Heverlee, Belgium. Tel : +32 16 398920 , Fax : +32 16 398939

SERVICE RETURN CARD - RÜCKSENDEKARTE -
CARTE DE RETOUR SERVICE - RETOURFICHE

RETURN WITH YOUR DEFECT PRODUCT

Name/Vorname/Prénom/Naam:

Surname/Familiennaam/Nom/Familiennaam:

Street/Straße/Rue/Straat:

Nr./N°:

Box/Postfach/Boîte/Postbus:

Location/Ort./Lieu/Plaats:

Post code/Postleitzahl/Code Postal/Postcode:

Country/Land/Pays/Land:

Tel./Tél.:

E-mail:

Model name/Modellbezeichnung/Nom du modèle/Modelnaam:

Serial Nr./Seriennummer/N° série/Seriennummer:

Purchase date/Kaufdatum/Date d'achat/Aankoopdatum:

 - - (DD/MM/YYYY) - (TT/MM/JJJJ)

Fault description/Beschreibung des Defekts/Description de la panne/Beschrijving defect:

(Original Proof of Purchase has to be attached to this return card to be valid for warranty)

Model name/Modellbezeichnung/Nom du modèle/Modelnaam:

Serial Nr./Seriennummer/N° série/Seriennummer:

Purchase date/Kaufdatum/Date d'achat/Aankoopdatum:

 - - (DD/MM/YYYY) - (TT/MM/JJJJ)

Fault description/Beschreibung des Defekts/Description de la panne/Beschrijving defect:

TARJETA DE DEVOLUCIÓN PARA REPARACIÓN

Por favor, rellene esta tarjeta con LETRAS MAYÚSCULAS y adjúntela al producto cuando lo devuelva para la reparación.

Detalles del Cliente

Nombre:

Apellido:

Calle:

No.:

Apartado:

Localidad:

Código postal:

País:

Tel.:

Correo electrónico:

Detalles del Producto

Nombre del Modelo:

No. de Serie:

Fecha de compra: -- (DD/MM/AAAA)

Descripción del fallo: _____

(Tiene que adjuntar el original de la prueba de compra a esta tarjeta de devolución para validar la garantía)

Detalles del Producto

Nombre del Modelo:

No. de Serie:

Fecha de compra: -- (DD/MM/AAAA)

Descripción del fallo: _____

(Por favor, guarde esta tarjeta para consulta futura)

SCHEDA DI RESTITUZIONE PER ASSISTENZA

Si prega di compilare la presente scheda in **LETTERE MAIUSCOLE** e di inviarla unitamente al prodotto per fruire dell'assistenza.

Dati cliente

Nome:

Cognome:

Via:

N.:

Casella:

Località:

Codice postale:

Paese:

Tel.:

E-mail:

Dati prodotto

Nome modello:

N. di matricola:

Data di acquisto: -- (GG/MM/AAAA)

Descrizione del guasto: _____

(La prova di acquisto originale valida per la garanzia deve essere allegata alla presente scheda di restituzione)

Dati prodotto

Nome modello:

N. di matricola:

Data di acquisto: -- (GG/MM/AAAA)

Descrizione del guasto: _____

(Si prega di conservare questa parte per riferimenti futuri)

UCOM

visit our website
www.ucom.be